

Sudan University of Science and Technology
College of Graduate Studies

Analyse et évaluation des activités orales dans le manuel de français

(connexions 1)

Analysis and evaluation of oral content in French method of (connexions-1)

تحليل محتوى اللغة الشفهية و تقويمه في مقرر اللغة الفرنسية

(Connexions-1)

By:

Eiman Babekir Mohamed Ali

(Bachelor of Languages (French), Sudan University of science and Technology College of languages, 2008)

Supervisor:

Dr. Ahmed Hamid Mohamed

January 2014

Dédicace

Je dédie ce travail

A ma mère

A mon père

A mes frères

A mes sœurs

Merci pour m'avoir toujours soutenue dans mes décisions.
Merci pour tout votre amour et votre confiance, pour m'avoir aidé à ranger mon éternel désordre et pour votre énorme soutien pendant la rédaction de mon projet.

Remerciement

En préambule à ce mémoire, je souhaitais adresser mes [remerciements](#) les plus sincères aux personnes qui m'ont apporté leur aide et qui ont contribué à l'élaboration de ce mémoire ainsi qu'à la réussite de ces formidables années universitaires.

Je tiens à remercier sincèrement Monsieur **Ahmed Hamid**, qui, en tant que Directeur de mémoire, s'est toujours montré à l'écoute et très disponible tout au long de la réalisation de ce mémoire, ainsi pour l'inspiration, l'aide et le temps qu'il a bien voulu me consacrer et sans lui ce mémoire n'aurait jamais vu le jour, et pour sa générosité et la grande patience dont il a su faire preuve malgré ses charges académiques et professionnelles.

J'exprime ma gratitude à tous les professeurs et internautes rencontrés lors des recherches effectuées et qui ont accepté de répondre à mes questions et mes demandes avec gentillesse.

Je n'oublie pas mes parents pour leur contribution, leur soutien et leur patience. Je tiens à exprimer ma reconnaissance envers mes collègues journalistes qui ont eu la gentillesse d'aider et encourager pour compléter ce travail.

Enfin, j'adresse mes plus sincères remerciements à tous mes proches et amis, qui m'ont toujours soutenue et encouragée au cours de la réalisation de ce mémoire. Et pour mon cher amie Malak Mohammed
Merci à tous et à toutes.

مستخلص البحث

جاء البحث تحت عنوان (تحليل وتقييم محتوى اللغة الشفاهية في مقرر اللغة الفرنسية (1-connexions).

كان التحليل والتقييم مبنياً على مشكلة طلاب وخريجي أقسام اللغة الفرنسية في مهارة التخاطب الشفهي بسهولة وإنسيابية , الأمر الذي ينعكس ويؤثر سلباً على مهارة الكتابة الصحيحه قواعدياً و إملائياً . وتكمن المشكلة في المقرر الذي يُتبع ويدرس في عدم إحتوائه على التمارين الكافية والأنشطة المختلفة لمهارة التخاطب وكذلك عدد الساعات التي تُعتمد من الكليات المعنية والذي لا يتناسب بدوره مع المساحة الكبيرة التي تملؤها وتشغلها اهمية التخاطب الشفهي وأيضاً التباعد و التنافر الثقافي والإجتماعي الموجود في المقرر المُعد والمُنْتَج في فرنسا.

يهدف البحث إلي وصف وتحليل المقرر الذي يُدرس فيه أبجديات اللغة الفرنسية في كلية اللغات بجامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا . كما يُعرَف بالعناصر التي من شأنها المساعدة في حل المشكلة مع اكتساب مهارات جديدة تساعد في رفع المستوي العام في جميع أقسام المعرفة اللغوية . اعتمد البحث على دراسة المقرر بعلمية ومنهجية توافق المنظومة والمخطوطة التي وضعها وإعتمدها الإتحاد الأوربي في تقييم وتحليل المقررات والمناهج اللغوية , كما اتبع أيضاً طريقة التحليل المعتمدة والجارية والمأخوذ بها من قبل دول الإتحاد الأوربي المعروفة بالـ (Grille d'analyse des manuels) بالنسخة المعدة من قبل الإستاذة والباحثة اللغوية (آن ماري تيري) صاحبة أشهر كتاب في تحليل المناهج والمقررات , (تحليل المنهج).

ألقي البحث أيضاً الضوء على برنامج كلية اللغات وعدد الساعات المعتمدة والمخصصة لكورس الخطابة الشفهية وكيفية اكتساب مهارات التخاطب اللغوي , كما ألقى الضوء أيضاً على دخول اللغة الفرنسية الى السودان مع تطور وجودها حالياً في الجامعات والمعاهد العليا .

اعتمدت الدراسة على المنهجية الوصفية التحليلية وعليه اعتمد التحليل الكامل للمقرر الذي يدرس لطلاب السنة الأولى والثانية في كلية اللغات باعتبار أن الكتاب الأول يضع الأساس ويمنح الإرشاد الصحيح والبوصلة لتوجيه الطلاب نحو المعرفة العميقة بعوالم اللغة الفرنسية. فكان شأن البحث تصحيح مدخلات المنهج المُتبع ومخرجاته المنتظرة على مستوي الدارسين.

ووفقاً للنتائج المستخلصة التي توصل إليها البحث , فقد إتضح جلياً أن المنهج المتبع والمُدرس يؤثر علي مستوى الطلاب في هضم واستيعاب مهارة التخاطب المُكتسبة يوماً بعد يوم , إضافة لذلك المنهجية المتبعة في تدريس اللغة وخاصة مهارات الإتصال اللغوي تؤثر أيضا في رفع او خفض مستوى الدارسين , وكذلك المحيط المَرْتَبط بعملية التعليم والتعلم يؤثر سلباً وإيجاباً في النتيجة المرجوة والمنتظرة من مخرجات المقرر ومن بينها العامل النفسي (الثقة , الخوف, الخجل ..) والعامل والمحيط البيئي والمادي (فصول الدراسة , الاساتذة الأكفاء , المعامل اللغوية , توفر المقررات ..) . ووفقاً لهذا إتضح جلياً بأن هنالك مشكلات يعاني منها الطلاب والخريجون من ضعف في مهارة التخاطب اللغوي الشفهي وعليه فإن النتائج أثبتت فرضية البحث المبنية علي وجود مشكلة للطلاب الذين يزالون يدرسون و الخريجون في عدم القدرة علي التخاطب الشفهي المناسب والمنساب .

Abstract

The title of the search (**Analysis and evaluation of oral content in French method of (connexions-1).**)

The analysis and evaluate was based on the problem of students and graduates of the French language sections in verbal communication skill easily and fluently , which is reflected and adversely affect the writing skill and the correct spelling and grammar.

The problem linked to the method that follow are taught not to contain exercises sufficient and various activities for the skill of communication, as well as the number of hours, which depends of the colleges concerned and that does not fit in turn, with a large space and operated the importance of communication verbal and also the diverge and jarring cultural and social in the method produced and Prepared in France.

The research aims at the description and analysis the method, which the beginnings the French language in the Faculty of Languages at the University of Sudan for Science and Technology. It also explains the elements that will help solve the problem with the acquisition of new

skills that help raise the overall level in the sections encourage linguistic knowledge.

The research depend on a scientific study and methodology compatibility of the system and the manuscript, with **(COMMON EUROPEAN FRAMEWORK OF REFERENCE FOR LANGUAGES : LEARNING, TEACHING, ASSESSMENT)** , and also follow the analytical method adopted in the current and taken by countries of the European Union also known as (Grille d'analyse des manuels) prepared Anne Marie Thierry) (analysis method).

The study also threw light on the program of the Faculty of Languages and the number of the hours devoted to speaking course, and how to acquire the oral communication skills of language, as also highlighted the entry of the French in Sudan with develop currently exist in universities and institutes of education.

The study relied on analytical and descriptive methodology adopted by the full analysis of the method, which teaches students the first year and the second in the Faculty of Languages considering the first book puts the foundation and give proper guidance and compass to guide students for the deep knowledge of the Sciences language (French). Such research was the correct inputs and outputs of the approach taken in the expected level of students.

According to the results obtained by the findings of the research, it became clear , the approach and the teacher affects the level of students in the Understanding and comprehension skill conversational earned day after day and the methodology used in the teaching of language and especially communication skills linguistic influence also in raise or lowering the level of students, the general situation tied to the process of teaching and learning affect positively and negatively in the outcome and the expected outputs of the methods , including the psychological factor (the Confidence, The fear, the

shyness) and the Financial and Physical situation(the Classes, Language Labs, Professionals and qualified teachers, manuals,...). According to this the problems of students and graduates suffer in the linguistic oral communication skill .the results proved the hypothesis based on the research confirm the existence of a problem for students who are still studying and graduates of the inability to oral communication flowing.

Introduction

Le premier but de l'enseignement d'une langue étrangère c'est d'apprendre à écrire mais aussi à communiquer, ce qui va permettre aux apprenants de se frotter à d'autres cultures et développer un esprit de tolérance, de respect de l'autre et une compétence interculturelle.

Chez les êtres humains, le langage se développe en deux modes différents soit le mode écrit, soit le mode oral. Ces deux modes font partie du même code mais chacun a ses spécificités.

Notre sujet de recherche est **Analyse et évaluation du contenu oral dans la méthode de français (connexions 1).**

Le choix de ce sujet vient d'une expérience personnelle, en tant qu'étudiante de français. Nous avons eu des problèmes à parler et nous avons manqué de compétences de communication. Généralement la plupart des diplômés soudanais du FLE affrontent ce problème. Les causes de ces problèmes au niveau de la compétence communicative sont en partie dû à la méthode ou (le manuel) utilisé dans l'enseignement du FLE (CONNEXIONS), à l'insuffisance du nombre d'heures visées pour la compétence communicative et les activités proposées dans la classe et hors de la classe.

- Il existe une grande quantité de nouvelles méthodes de français, une nombreuse présentation des manuels français à notre époque actuelle du début du [XXIe siècle]. C'est une raison pour laquelle un enseignant se trouve en face des applications des parties déjà publiées. Dans le cadre de ce mémoire, nous ferons l'analyse du manuel de FLE (CONNEXIONS-1). Pour réaliser ce travail, nous allons appliquer une méthode descriptive et analytique.

Problématique de la recherche

Notre projet de recherche s'inscrit dans une problématique assez vaste, c'est – à - dire les problèmes de l'oral en général et en particulière le contenu de méthode consacré à l'acquisition de la compétence de l'oral.

Nous supposons qu'une partie de ces problèmes provient de la part du contenu de l'oral dans la méthode de langue utilisée. Nous constatons que la plupart des étudiants de la langue française et les diplômées éprouvent des problèmes à l'expression orale, et qui sont reflétés sur compétence de l'écrit. Nous voulons décrire et analyser ces problèmes. La réalisation de cette recherche vise à améliorer la compétence communicative chez les apprenants soudanais. Nous allons travailler sur ce sujet pour trouver des réponses aux questions suivantes.

1- Est-ce que le contenu du manuel permet aux étudiants de posséder une compétence communicative? Et, est-ce que les activités orales sont suffisantes?

2- Est-ce que le nombre d'heures consacré à l'enseignement à l'Université du Soudan est suffisant?

3- Est-ce que le statut de la langue française au Soudan aide les apprenants et les diplômés à pratiquer la langue ?

Les hypothèses de la recherche

Notre hypothèse postulant que les apprenants et les diplômés soudanais auraient des problèmes au niveau de la compétence de communication orale qui reflète de la compétence écrite.

1-les problèmes de l'expression orale chez les apprenants soudanais à l'Université du Soudan seraient dus à la méthode enseignée (Connexions) comme ils seraient aussi dus à l'insuffisance du nombre d'heures enseignées.

L'étude vise à réaliser les objectifs suivants

L'objectif consisté à décrire et à analyser les contenus de l'oral dans la méthode de connexions 1, tenter et repérer les points faibles et les points forts à partir des grilles d'analyse, proposer des suggestions en vue de l'amélioration qui soient convenables en contexte dans lequel la méthode est utilisée.

L'organisation du travail

- Notre recherche s'articulera en trois chapitres, dans le premier chapitre, nous présenterons les notions de base de ce domaine (cadre théorique), les langues au Soudan, la langue française au Soudan, l'enseignement du français à l'université du Soudan, les types de communication orale, et nous présenterons un aperçu sur les manuels et leurs avantages et les inconvénients, l'approche communicative et ses principes avec une description de la compétence.

Le deuxième chapitre sera une description et une analyse de la méthode (Connexions-1) les caractéristiques de grilles d'analyse des manuels, la grille d'Anne-Marie Thierry 1987 et nous ferons une description du contenu grammatical, lexical, civilisationnel, et les centres d'intérêts.

Les activités proposées, les exercices présentés et leur efficacité à donner une compétence communicative, se sont des objets du troisième chapitre. Les résultats obtenus à travers l'analyse, ensuite nous mettrons quelques

recommandations et solutions proposées, sont des sujets la dernière partie de notre recherche.

Premier chapitre

Avant d'analyser et l'évaluation du contenu de l'oral dans le manuel de (connexion -1-), nous parlerons de la situation sociolinguistique au Soudan et le statut que la langue française y occupe.

Nous ferons un aperçu sur l'introduction de l'enseignement du français aux niveaux scolaires et supérieurs et leurs objectifs; et les départements de la langue française (faculté des langues et faculté pédagogie) à l'université du Soudan et de science et technologie et leurs objectifs. Nous mettrons l'accent aussi sur langue et communication, les Manuels, et leurs les avantages et les inconvénients.

Langues au Soudan

D'après les documents écrits L'arabe est la langue dominante introduite au soudan depuis le 7èmesiècle par les arabes nomades, les commerçants et les savants musulmans.

L'arabe est la langue officielle depuis l'indépendance, elle est présente dans tous les domaines de la vie quotidienne, et aussi c'est la première langue nationale sinon la langue maternelle pour un grand nombre d'habitants. Cette langue a une importance nationale, régionale. On trouve que l'arabe est la langue de communication dans l'ensemble des pays arabes (arabophone).

La langue anglaise est la première langue étrangère au soudan introduite par la colonisateur britannique cette langue a été utilisée par plusieurs étudiants pendant cette période, après l'indépendance de Soudan la langue anglais a été la deuxième langue pour d'habitant de nord Soudan mais la première pour le sud – Soudan.

Dans processus d'éducation la langue anglaise est étudiée ou apprise de puis prendre la cinquième année, De l'école primaire dans le système éducatif public actuellement, et aussi l'anglais est la langue de l'administration du gouvernement national et de l'enseignement de l'éducation supérieure.

En 2005, après l'accord de paix de Naivasha, des changements ont été effectués concernant la considération des langues arabe, anglais sont autochtones au Soudan:-

Toutes les langues autochtones du Soudan sont des langues nationales et doivent être respectées, développées et promues.

L'arabe, en tant que la langue principale au niveau national et l'anglais seront les langues officielles du gouvernement national et la langue d'enseignement pour l'éducation supérieure au choix.

Il n'y a aucune discrimination contre l'usage de l'arabe ou de l'anglais à n'importe quel niveau, de gouvernement ou d'enseignement. (1)

Pour conclure, on trouve que les deux langues (arabe, anglais) ont même usage en utilisation dans la vie quotidienne (enseignement, administration, média, etc

1. Document écrit, Bureau pédagogique du ministère de l'éducation national 1970, P

langue française au Soudan

Le début de l'introduction de la langue française au Soudan était en XIX^e siècle. L'enseignement du français avec l'arabe et italien a commencé pour la première fois dans les écoles missionnaires catholiques ouvertes à Khartoum vers les années 1840 selon Bachir Mohammed Omer (document écrit 1970)

3-1- le français est enseigné dans les établissements de nature différente dans les divers cycles de l'enseignement dispensé au Soudan.

Au niveau pré – élémentaire et élémentaire le français est enseigné à l'école privées, mais dans le système au niveau secondaire le français est une matière principale par la décision de M. MohieEldin Sabir Ministre de l'éducation nationale soudanaise (1969 - 1972)

3-2 Au niveau supérieur

L'université de Khartoum dans deux facultés (faculté des lettres, faculté de pédagogie), université Islamique d'Omdurman (faculté des lettres de jeunes filles et de faculté des lettres de garçon).

En 1955, l'université du Caire, branche de Khartoum était la première université qui a intégré le français comme matière enseignée pour la terminologie juridique à la faculté de droit, l'université du Ahliya et SHandi , Niyala ,et l'université du Ribat national, l'université de Aljazira, université de Saint Coran.

(ICF) institut culturel français

Les années soixante ont témoigné la nouvelle introduction du français, quelques institutions ont été établies au Soudan.

Comme le centre culture Français(CCF) en 1966 qui a joué le rôle le plus important du fait de leur organisation et du support direct de l'environnement français et le (CEDUST) joue le même rôle d'aider les apprenants de français soudanais pour améliorer leur niveau.

Le statut du français au Soudan est en promotion. «En effet, il y a une grande tendance aujourd'hui. Parmi les soudanais vers l'apprentissage de cette langue au lieu d'un dizaine d'apprenants dans les années soixante, le nombre se croit à plus de 1000 étudiants dans les années 2000, dans les différents établissements concernés par l'apprentissage de l'université du français»⁽²⁾

Nous ferons un bref aperçu sur les objectifs de l'enseignement du français au Soudan et un survol de l'enseignement et l'apprentissage de français à l'université du Soudan.

L'enseignement du français à l'université du Soudan

L'université du Soudan est l'une des universités qui enseignent le français depuis 1970 à la section du secrétariat comme une matière complémentaire. Sous le nom (l'institut polytechnique). En 1995 une nouvelle faculté y est ouverte, c'est la faculté de pédagogie, un autre département est fondé à la faculté des langues en 2003 dont l'objectif de l'enseignement a été d'apprendre la langue française selon les besoins langagiers pendant quatre ans. L'objectif de deux premières années est d'acquérir des compétences principales en français (la grammaire et le vocabulaire) pendant les deux dernières années, ce programme contient aussi la littérature, la phonétique, la linguistique (générale et appliquée), la syntaxe et la morphologie, la sociolinguistique et la traduction. (Voir l'annexe).

Les objectifs du programme sont :

Améliorer chez les étudiants, des compétences de bases en français, pendant huit semestres dont chacun contient 15 semaines et le nombre d'heures est 159.

Faire connaître l'histoire et le département de la langue française aux étudiants.

Donner aux jeunes soudanais la possibilité d'élargir leur culture générale grâce aux contacts qu'ils peuvent avoir avec la culture et la civilisation française (francophone).

2. ABDALGADIR HAFIZA. La formation des professeurs soudanais enseignants le français au Soudan: analyse et perspective, 1984, maîtrise P. 106.

Mettre à la disposition des futures cadres de ce pays les éléments de base pour un apprivoisement ultérieur d'une langue très largement parlée en Afrique.

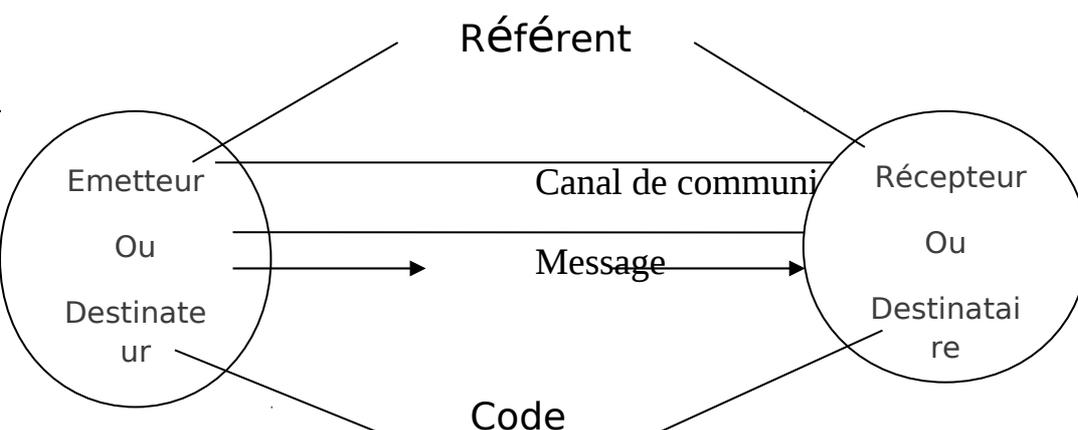
Suite à cette présentation dans laquelle nous avons survolé, le français à l'université du Soudan et ses objectifs, dans les pages suivantes, nous voudrions parler de la méthode à travers laquelle, l'enseignement de français s'effectué.

Nous allons parler de langue et communication ses définitions et les éléments de la communication et leurs problèmes généraux, et aussi nous parlerons de l'approche communicative, sa définition, ses principes, l'efficacité de cette méthode. L'approches communicatives au but de faire acquérir aux étudiants les compétences visées.

Langue et communication

Il existe de nombreux types de communication des individus peuvent communiquer entre eux par le code Morse par l'écrit les gestes le téléphone etc.

Toute communication a pour but la transmission d'un message. Elle implique un certain nombre d'éléments qui sont indiqués dans le schéma ci-dessous;(francis, V.1998:13).



La langue est, selon les définitions d'Emile Benveniste (Citée par Francis Vanoye, 1998: 29). Un système de signes socialisés, nous reviendrons sur le terme de "signe" socialisé indique bien la fonction de communication du langage, quant à l'expression "système de signes". Elle définit le langage comme un ensemble dont les éléments se déterminent dans leurs rapports mutuels. C'est-à-dire un ensemble où rien ne signifie en soi, mais où tout signifie en fonction des autres éléments par ailleurs "le langage est un phénomène culturel"..... le langage par lequel nous communiquons n'est pas inné, il nous a été appris .ce n'est un langage "général" "naturel" mais un langage particulier gués à la civilisation à laquelle appartenons, la diversité des cultures et des langues montre que le langage est bien un système conventionnel pratiquement il n'y a pas de langage mais des langues"⁽³⁾

Nous commencerons par distinguer la langue écrite de la langue parlée avant de parler de l'approche communicative. L'intérieur de la langue parlée, les linguistes admettent l'existence d'une langue commune, ensemble des mots, expressions, constructions les plus fréquents et les plus usités, langue simple mais correcte.

	Langue parlée	Langue écrite
Langue oratoire	Discours, sermons	Langue littéraire lettres écrits à caractère officiel
Langue soutenue	Cours, communication orales diverses	
Langue commune	Conversation courante radio, télévision	Communication écrites courantes.
Langue familière	Conversation non (surveillance)	Langue relâchée, incorrecte langue littéraire cherchant à calquer la langue parlée
Langue populaire	Argot, conversation relâchée	

Les types de la communication orale

.Francis Vanoye, Expression communication 1998, P. 13, Paris Acolin.3

Ils varient essentiellement suivant la situation respective de l'émetteur et du récepteur plusieurs cas sont à considérer :

1- le récepteur est présent et proche : dans ce cas (réalise dans la conversation), le contact est immédiat ; il faut alors distinguer :

2- la situation d'échange : les interlocuteurs conversent véritablement, les rôles d'émetteur et récepteur s'inversent, le (feed -back) est possible (conversation, cours avec dialogue , questions et réponses, etc.).

3- la situation de non-échange : le récepteur, bien que présent et proche, n'a pas de possibilité immédiate de répondre et reprend le rôle d'émetteur (cours magistral, discours, sermon, communication théâtrale). Dans ces exemples, que la proximité des récepteurs est moins grande et que la situation nécessite le plus souvent l'utilisation de haut-parleurs, microphones, etc.

- Le récepteur est absent et éloigné.

-L'échange est exceptionnel dans cette situation. Il s'établit cependant dans la conversation téléphonique ou'. le contact est immédiat. La plupart du temps le contact n'est pas immédiat et l'échange ne peut qu'être différé. Ils 'effectue parfois selon un canal de communication différent (exemple : on pose une question aux auditeurs d'une onde radio, ils répondent par lettre ou par téléphone, le (feed-back) a bien lieu mais il est différé).

4- Le non-échange est la règle générale. Le message est diffusé. Il suppose un effort de clarté et d'adaptation de la part de l'émetteur. On distinguera:

- le message strictement oral, dans lequel les informations ne sont transmises que par la voix du récepteur (radio);

- le message mixte, à la fois oral et visuel (cinéma, télévision) ; les informations véhiculée par l'image permettent a l'émetteur d'alléger son discours.

La communication orale se caractérise par sa très grande souplesse. On sait, par exemple, qu'une professeur peut bien passer de la communication sans échange (exposé – participations, cours dialogué, etc.). On sait qu'un orateur habile sait adapter le ton, le style, voire le

contenu de son discours aux réactions de son auditoire. La communication orale bien conduite est le mode d'information et influence le plus direct et durablement efficace.

1.8. Quelques définitions des termes

- {Le niveau du manuel ou DE L'ENSEMBLE PEDAGOGIQUE que (livre du maître, livre de l'élève, cahiers d'exercice, matériel audiovisuel, etc.) A trait à l'actualisation, sous la forme de matériel pédagogique, des principes, propositions ou procédés constituant la méthode ou à un autre

- Le matériel didactique (ou manuel ou cours) mis à la disposition de l'enseignant, consiste donc en une application particulière de telle ou telle méthode ou approche, c'est – à- dire de tel ou tel ensemble de principes, proposition ou procédés, c'est ce que fait qu'à une même méthode peuvent correspondre différents ensembles pédagogiques, conçus alors comme les variantes d'une même méthode.

- Le niveau des PRATIQUE DE CLASSE se rapporte à tout ce que se déroule effectivement dans une salle de classe où l'on apprend une langue seconde. C'est le niveau où est testé, pour ainsi dire, le matériel didactique mis à la disposition de l'enseignant, avec tous les problèmes d'adéquation que cela peut poser avec les autres niveaux. Comme plusieurs interprétations modification ou adaptation du matériel pédagogique sont possibles, il s'ensuit que les applications d'un même ensemble pédagogique varient nécessairement d'une salle de classe à une autre} (4)

1.9. La méthode et ses acceptions

L'enseignement d'une langue doit avoir un objectif bien déterminé un programme établi et une méthode bien adaptée pour le conduire à son terme.

1.10. La méthodologie ; est l'étude des méthodes scientifiques et techniques, est une partie de la logique qui étudie les méthodes des différentes sciences

1.11. Le terme (méthode) possède différentes acceptions selon le contexte où l'on utilise. Selon Jean-Pierre Cuq, il désigne (soit le matériel d'enseignement qui peut se le mettre à un seul outil (manuel ou livre,

Claude Germain, Evaluation d l'enseignement des langues 500 ANS D'Histoire, .4
.1993, P. , Paris

cassette audio ou vidéo) ou faire référence à une suite qui prend en charge l'ensemble des niveaux. Soit manière de s'y prendre pour enseigner et pour apprendre: il s'agit donc d'un ensemble raisonné de procédés et de technique de classe)⁽⁵⁾

La méthode ; comme ensemble de processus pédagogiques qui, dans des conditions données, doit permettre d'atteindre l'objectif souhaité.

1.12. Les Manuels

"Le terme manuel renvoie à l'ouvrage didactique (livre) qui sert couramment de support à l'enseignement " (Cuq 2003:161) le manuel avec les matériels complémentaires est également désigné comme méthode.

Les manuels, selon le public à qui ils s'adressent se divisent en deux :

Manuel universalistes et manuel spécifiques. Selon Jean Pierre Cuq, les manuels universalistes sont " (...) destinés à des publics divers" tandis que les manuel spécifiques sont "(...) destinés à un public précis ou une situation particulière."⁽⁶⁾ (Ibid. :161).

La plupart des manuels peuvent être considérés comme des manuels universalistes parce que par exemple, partout dans le monde, ceux qui veulent apprendre le français langue étrangère. Le problème, c'est que même si tous ces manuels indiquent une classe d'âge, un niveau et un volume horaire, ils ne prennent pas en compte essentiellement les caractéristiques socio- culturelle et la langue maternelle des apprenants. L'objectif général visé dans ces méthodes est de faire acquérir aux divers publics une compétence de communication rapide et suffisante afin qu'ils réalisent des contacts quotidiens. Et leurs principes de structuration reposent sur des aspects différents: thématique notionnel fonctionnel, grammaticale et communicatif.

1.13. Les avantages et les inconvénients d'un manuel

Comme nous avons déjà indiqué, le manuel est un support de base, un outil d'aide pour les enseignants qui veulent avoir recours d'enseignement. Dans cette perspective, il est très avantageux pour enseignants d'utiliser un manuel convenable à l'âge, au niveau, au besoin et aux demandes des apprenants. Mais, d'autre part, il ya toujours des enseignants au lieu d'utiliser une seule méthode, préfèrent d'utiliser

5. Jean – pierre et Gruca (200), cours de didactique du français, presses universitaires de Grenoble.

6. Ibid. P.161.

seulement des documents authentiques comme article de journal, de magazines etc. qui n'ont pas visée didactique. Cette démarche donne l'impression "zapping pédagogique" et l'objectif de (l'enseignant qui pratique ce "zapping" et le besoin de diversité, le souci, sinon de plaire, du moins de ne pas ennuyer.)⁽⁷⁾.

Mais dans ce cas, l'enseignant doit être conscient de ce qu'il enseigne pour ne pas risquer son parcours d'enseignement "le terme éclectisme, du moins dans son acception courante, est considérée comme positif: il s'oppose à la fermeture d'esprit, point de vue unique, fermé, et indique que la personne qui possède ce trait est susceptible d'englober dans des apports venus d'horizons diverse pour enrichir son projet de vie de ou de travail." ⁽⁸⁾ (ibid.: 110) ce qui est important dans cette démarche éclectique, ce que l'enseignant sache choisir des documents authentiques convenables, aux objectifs visés, aux besoins, au niveau des apprenants sinon l'enseignant peut errer des chemins dangereux pour son parcours d'enseignement.

1.14. Qu'est ce qu'un bon manuel ?

Avant tout, il ne fait jamais oublier qu'"(...) un manuel ou ensemble pédagogique n'est qu'un outil mais à la disposition de l'enseignement et des enseignés pour les aider, dans le contexte qui est le leur, à (faire) acquérir langue étrangère. D'évidence ce n'est pas le manuel qui enseigne et encore moins lui qui apprend"⁽⁹⁾ Autrement dit, chaque méthode n'est le fil conducteur que d'une course qui sert à orienter le professeur de langue vers d'objectifs linguistiques et socio-culturels précisée selon les demandes et les besoins des apprenants c'est pour cette raison que la manière d'utiliser d'une méthode est aussi importante que ses qualités propres. En fait "(...) aucune méthode, aucun manuel n'est vraiment adapté(ne réellement "fonctionnel" par rapport) à la classe."⁽¹⁰⁾ (Ibidem:16) car chaque classe est une espace d'enseignement unique avec les caractéristique personnelle des apprenants et de l'enseignant. C'est ainsi que dans des classes différentes avec le même manuel, on pourrait obtenir de bon résultat ou des résultats médiocres.

Ceci explique très bien que la méthode seule n'est pas suffisante pour un enseignement efficace des langues étrangères. La réussite ou l'échec

7. Courtyllon, Janine (1995), «l'unité didactique, Méthode et méthodologies» in le français dans l monde, numéro special,

8. Ibid. P.110.

9. Besse, H. (1985), méthodes et pratique des manuels de langue, Didier, Paris.

10. Ibid. P.16.

d'une classe de langue dépend de plusieurs facteurs: manuel option méthodologique de l'enseignant et de l'apprenant qui apprend la langue.

1.15. Comment doit-on choisir le manuel ?

Choisir de manuel est une tâche difficile que chaque enseignant devrait le prendre au sérieux pour pouvoir obtenir d'excellents résultats dans sa classe. Dans cette perspective, certains aspects doivent être pris en compte :

Le programme ainsi que les objectifs et les horaires fixés par l'institution.

Les caractéristiques des apprenants telles que l'âge, les niveaux, les besoins, des demandes des apprenants.

La concomitance de l'option méthodologique du manuel avec celle de l'enseignant. (il faut également s'interroger sur la conception méthodologique des enseignants puisque " la méthode qu'ils emploient est fréquemment celle qu'ils ont vécue quand ils étaient élèves et qui leur a réussi"⁽¹¹⁾)

Autrement dit, chaque enseignant possède une méthode d'enseignement qui lui est propre. Et le plus souvent il tend à utiliser sa propre méthode qui ne convient pas exactement à celle du manuel et qui, dans ce cas peut constituer un facteur d'échec scolaire du point de vue d'utilisation du manuel en classe. Par exemple, un enseignant ayant une tendance traditionnelle peut utiliser une méthode de langue basée sur les principes de l'approche communicative s'appuyant sur une démarche tout à fait traditionnelle avec des exercices structuraux et exercices de traduction. Dans ce cas, même si la méthode est bonne l'enseignant ne pourrait pas atteindre les objectifs visés du manuel et son propre approche méthodologique car les activités didactiques utilisées en classe " (...) peuvent être déterminées, dans une mesure plus ou moins large, par le matériel didactique et par la position méthodologique adaptée par l'enseignant."⁽¹²⁾

1.16. Organisations des manuels

a- Chaque manuel a une structure qui lui est propre. Mais ce qui est important c'est qu'il soit cohérent du point de vue de la détermination des unités linguistiques et socio-culturelles. Car "tous les manuels des langues

11. Deveschi, Gérard (1992), *Aider les élèves à apprendre*, Hachette, Paris,

12. Bogards, Paul (1991), *Aptitude et affectivité: dans l'apprentissage des langues étrangères*, Hatier/Didier, Paris.

étrangère sont composés d'unités jadis appelées, leçons, de nos jours, on utilise également le terme de dossier pour désigner un ensemble de textes, activités et exercices de tout genre regroupés selon un critère le plus généralement fonctionnel, parfois thématique et fonctionnel à la fois, les données linguistique étant le plus souvent subordonnées aux aspects fonctionnel."⁽¹³⁾

L'approche communicative

Qu'est ce qu'on entend par approche communicative? Les objectifs principaux de cette approche selon Brumfit, C.J et Johnson, K sont :-

1. Améliorer la compétence communicative chez les apprenants. Elle est développée à partir de 1975 en réaction contre la méthode audio – orale. Elle se caractérise par le refus de certains principes des méthodes audio – orale et audio – visuelle. Elle accepte la traduction en langue. Elle est associée immédiatement à un renouvellement des contenus et des procédures d'enseignement, elle entretient des liens étroits avec l'enseignement fonctionnel d'une langue étrangère pour des publiés ayant des objectifs spécifiques.

Développer chez l'apprenant une véritable capacité pour communiquer, profiter de la langue apprise et la réutiliser dans des situations quotidiennes authentique. Son objectif précis consiste à préparer les apprenants aux pratiques communicatives de la langue.

Bien que l'objectif principal de l'approche communicative soit l'amélioration de la production orale chez apprenants, elle a été utilisée pour référence à des pratiques et à des démarches d'enseignement très divers. Elle accorde une place très importante aux productions des apprenants dans le sens de défavoriser leurs blocages. Ainsi, leur donne – t – elle des occasions multiples et variées de produire oralement des expressions langagières dans la langue étrangère.

La correction dans actions doit être non systématique en variant les types d'exercices et les situations de production. Cette approche a aussi pour

13. Courtillon, Janine (1995), «l'unité didactique, Méthode et méthodologies» in le français dans le monde, numéro spécial

but cible de faire acquérir les différents registres de la langue et usages en tentant de ne pas se séparer la langue.

La proche communicative tente d'intégrer la dimension sociale du langage d'une manière parfois confuse et c'est plutôt dans la manière d'envisager la langue que transparaissent les travaux de sociologistes, concernant la langue enseignée et la façon d'appréhender les productions des élèves. Plus que l'emprunt de concepts à la sociolinguistique, c'est son existence et son influence qui se manifestent.

L'approche communicative se caractérise par la combinaison des phases de création de dialogues par les apprenants sans intervention directive de l'animateur, appelé ici le conseiller, et des phases d'analyse et d'information menées celui – ci.

Elle présente l'intérêt indéniable de permettre à des débutants de produire des énoncés personnels dès le début de leur apprentissage le contenu de la conversation produit peut être contrôlé par les apprenants, au risque que certains professeurs orientent les conversations dans une direction qui leur convient au détriment de participants moins actifs.

Conception de la langue

Les quatre habiletés linguistiques peuvent être développées, tout dépendant des besoins langagiers des apprenants. Dans certains ensembles pédagogiques communicatifs, il arrive, par exemple, que l'écoute soit privilégiée, alors que dans d'autres ouvrages didactiques, c'est l'expression orale, la compréhension, ou bien l'expression écrite, tout dépendant des désirs et des besoins des apprenants.⁽¹⁴⁾

Dans l'approche communicative, la langue est tant d'abord vue comme un instrument d'interaction sociale, ensuite, la méthode sélectionne son contenu en fonction des besoins langagiers des apprenants, c'est – à – dire leurs intérêts buts et les actes de paroles qu'ils auront à utiliser.

Les principes de l'approche communicative sont basé sur (c'est en communiquant qu'on apprend à communiquer). L'idéal consisterait à amener l'étudiant à vivre, en langue étrangère, des situations de communication authentiques et variées.

Les principes de l'approche communicative

14. Claude Germain, Evaluation d l'enseignement des langue 500 ANS D'Histoire, 1993, P. , Paris

Cette approche a commencée par les travaux de Canal et Swain(citée par Evelyne Bérard, 1998:213) qui définissent la compétence communicative comme de trois types⁽¹⁵⁾:-

La compétence grammaticale, il s'agit d'améliorer la connaissance de grammaire et leur emploi. Elle est la maitre du code de grammaire.

La compétence de sociolinguistique est une habilité pour interpréter et utiliser différents type de discours en fonction d'une situation de communication.

Compétence stratégique, pour Canal et Swain «cette compétence doit être enseignée des début de l'apprentissage Deve LE puisque, elle permet de combler les lacunes des deux autres compétences»

La compétence communicative est une habilité d'utiliser des stratégies verbales et non verbales pour maintenir le contact avec les intercepteurs et gérer l'acte de communication en fonction de l'intention des locuteurs.

Il y a plusieurs définition de la compétence communicative nous allons donc retenir celle de Sohie Moirand.⁽¹⁶⁾

Elle donne une définition plus précise de la compétence communicative qui se compose de trois types:

Compétence linguistique.

Compétence socioculturelle.

Compétence discursive.

La communication verbal fixe un savoir dans la mémoire et le rendre facile et utilisable pour que communication soit améliorer, nous devrions posséder d'autre types de compétences.

La compétence linguistique signifie que l'apprenant ait un lexique riche et un savoir suffisant de grammaire et de syntaxe.

La compétence socioculturelle qui relie la langue avec la culture, c'est – à – dire utiliser les objets liés à une situation de communication.

15. www.auburn.edu/nunnat/eng16240cl.

16. Bavard E, l'approche communicative, théories et pratiques, Paris, CLE international coll. DEL, 1991.

Pour communiquer, il ne suffit pas de connaître la langue, le système linguistique. Il faut également savoir s'en servir en fonction du contexte social.

La compétence discursive regroupe les normes d'interaction, c'est – à - dire les différents types de discours et leur organisation en fonction des paramètres de la situation de communication, dans laquelle, ils sont produits et interprétés. Il fait notamment référence aux discours descriptifs narratifs, argumentatifs. Critique en fonction du considéré ainsi que leur représentation orale et écrite. La compétence discursive comporte, entre autre, l'argumentation et les tours de parole. ⁽¹⁷⁾

L'enseignement de la compétence communicative

Pour enseigner la compétence communicative, on devrait développer, chez les étudiants, les trois compétences (linguistique, discursive et référentielle).⁽¹⁸⁾

La compétence linguistique vise à améliorer la connaissance des normes de grammaire et d'emploi. Concernant la compétence discursive, c'est la sensibilisation de l'apprenant aux différents types de discours, et affirme qu'on n'écrit pas comme on parle. A la fin, la compétence référentielle qui est la connaissance des expériences et des objets du monde, suit une forte et grande expérience de la lecture et une richesse du vocabulaire.

En plus, une compétence sociolinguistique doit accompagner les autres compétences, cette dimension (sociale) doit intégrer dans un programme de langue, sensibiliser l'apprenant aux règles sociales d'utilisation de langue étrangère. C'est justement permet à l'apprenant d'utiliser les enrôle adéquats a une situation donnée.

1.21. Travailler sur le discours

C'est la maîtrise de diverses formes de discours: oral / écrit ou familier, populaire, philosophique, politique.

17.<http://aubu.vn.edu.nunnathengclt.htm>.

18.<http://aubu.vn.edu.nunnathengclt.htm>.

1.22. Privilégier le sens

L'approche communicative essaie de mettre en relation le sens et la syntaxe dans les programmes d'enseignement. Elle donne la priorité à l'oral à travers les actes de parole.

1.23. L'enseignement de la langue dans sa dimension sociale

Cette approche a comme but d'enseigner la langue étrangère à travers les documents authentiques, les dialogues ou les lettres dans des situations de réelles communications. Nous pouvons exprimer et interpréter la parole dans la langue étrangère en utilisant les expressions de la langue elle-même.

Le concept majeur de l'approche communication est sûrement l'authenticité qui signifie un contexte de communication naturel. Le document, le matériel et la pédagogie doivent être authentiques. C'est – à – dire mettre les apprenants dans une situation réelle et naturelle de communication en utilisant des documents authentiques et en suivant des moyens pédagogiques d'enseignement pour assurer que la production sera naturelle.

1.24. Les objectifs de l'approche communicative

Pour Sophie Moirand, (Enseigner à la communiquer en langue étrangère S.1982:188) (Hachette) les objectifs de l'approche communicative sont:

Elle tend à s'approcher, le plus rapidement possible, de la réalité de la communication en langue étrangère.

Elle a pour but de motiver l'enseignant qui a une responsabilité au niveau du choix des documents de la programmation des activités. Elle doit varier les modes de travail et les activités et les documents.

Elle tend à motiver l'apprenant par la confrontation permanente avec réel.

Elle essaie d'investir l'acquisition au niveau de la compréhension d'abord puis de l'expression.

Selon des théories récentes, tous les éléments qui contribuent à la compétence communicative, dans une situation de conversation interpersonnelle, se déversent en cinq branches principales :-

Etre motivé par la communication.

Savoir ce que l'on veut communiquer et quelles sont les divers règles et stratégies pour y parvenir.

Disposer de bonnes aptitudes communicatives (techniques de parole et d'écoute, formes non comportements).

Pouvoir bien observer le résultat du comportement propre à la communication. notamment par le (feed back) et être capable d'en tirer la conclusion appropriées.

Etre sensible au contexte général (situation, circonstance, différence culturelle, nature de la rencontre...)

En conclusion, l'approche communicative est sans doute, une méthode révolutionnaire en didactique des langues tant au niveau de la conception de la langue, de la sélection du contenu, de l'apprentissage et de l'enseignement, l'étudiant est maintenant actif dans son apprentissage et l'enseignant est un facilitateur.

Les facteurs qu'il faut maîtriser et qui peuvent être enseignés, font partie de ce que l'on appelle, dans la théorie de la communication la compétence ne suppose pas uniquement la connaissance du code du langage et des codes non verbaux, mais implique également que l'on sache quoi dire, quand, a qui et comment.

L'approche communicative accorde une place importante aux productions des apprenants dans le sens ou elle essaie de favoriser ces productions, donner à l'apprenant des occasions multiples et variées de produire dans la langue étrangère, l'aider à surmonter ses blocages et ne pas le corriger systématiquement.

1.24. Nature de la culture

Par la culture, l'approche communicative fait surtout référence à la vie quotidienne, en tenant compte du comportement non verbal qui accompagne toute communication linguistique.⁽¹⁹⁾

Conclusion

En résumant l'idée de l'approche communicative, sa définition, son objectif et ses principes, nous pouvons dire: qu'elle a pris quelques éléments en considération, programme des cours et les cours de l'expression orale précisément, relation entre les professeurs et leurs étudiants exactitude et facilité, enseignement et acquisition, activités d'enseignement et d'apprentissage dans l'enseignement communicatif, y compris travail communicatif, matériel employés dans l'enseignement.

Le rôle du professeur est plus qu'un facilitateur, mais il permet aux étudiants d'être responsables de leur acquisition, le professeur est un guide qui met le plan et installe les exercices et donne aux étudiants la direction en classe. Le rôle de la professeure, est de faire analyse les besoins et designer les tâches et l'apprenant est un improvisateur et un négociateur.

Les exercices communicatifs ont pour but de donner aux apprenants les sens de communication. Ils concernent à rendre la communication facile et à passer d'un guide strict à un semi guide pour une communication libre (du difficile au facile).

L'enseignement du français comme toutes les opérations d'apprentissage, affronte beaucoup de problèmes, cela est dire la situation économique du pays. Au Soudan dans toutes les universités, nous trouvons que le manque de moyen est un obstacle qui empêche d'avoir une bonne compétence communicative.

19. Claude Germain, Evaluation d l'enseignement des langue 500 ANS D'Histoire, 1993, P. , Paris

L'abondance des méthodes de langue étrangère et le manque de travaux portant sur leur analyse rendent difficile la tâche des enseignants qui se trouvent confrontés au choix d'une méthode convenable à l'usage de leur classe. Surtout, le problème devient encore pire quant aux exigences méthodologiques et institutionnelles qui s'ajoutent les caractéristiques personnelles et socioculturelles des apprenants, c'est pour cette raison qu'il n'est pas si facile de trouver une méthode parfaite qui réponde exactement aux besoins et aux demandes des apprenants. D'ailleurs, il n'y a pas de (bonne méthode) mais ce qui est important c'est de bien connaître le manuel avec ses points forts et faibles et de pouvoir l'adapter à la classe de langue.

Dans ce chapitre, nous nous intéresserons à l'étude et à l'analyse de la méthode du FLE (CONNEXIONS) il faut bien souligner le fait que, l'enseignement des langues étrangères est abordé de façons diverses selon les époques, les pays, les enseignants et les méthodes bien adaptées pour le conduire à son terme. La plupart des méthodes de langues publiées par de différentes éditions, sont formées selon les principes de l'approche communicative où l'enseignement est centré sur l'apprenant, la plupart des méthodes de langues commence par un avant-propos où l'on indique l'âge du public et le volume horaire, les objectifs généraux visés par le manuel et les contenues

Les caractéristiques des grilles d'analyse .2.1 des manuels

Les grilles d'analyse et évaluation sont des outils élaborés sous forme de tableaux permettant aux enseignants et aux autorités des établissements scolaires de faire l'analyse et l'évaluation des manuels afin de répondre le mieux aux demandes et aux besoins du public à qui on s'adresse

Depuis le début de ^{XX}^{ème} siècle, on a élaboré une trentaine d'outils d'analyse ⁽²⁰⁾ dont la plupart a été considéré comme insatisfaisante chez les (critiqueurs) car certaines grilles d'analyse insistent sur la forme plutôt que sur le contenu. Or il est évident que le contenu est aussi important que la forme

La grille d'Anne-Marie Thierry 1987 .2.2

La grille d'Anne-Marie Thierry se réfère aux diverses composantes du manuel telles que : {fiche signalétique, descriptif du manuel didactique et prix, public visé type de langue privilégiée, finalités, type de méthode, structure de la méthode et rythme d'apprentissage, contenu linguistique, phonétique, appareil de contrôle, rôle de l'image, et contenu socioculturel} (op.cit:257-257). Cette grille se compose des outils d'analyse bien détaillés pour des manuels {il faut (...) en conséquence créer ses

20.Cuq, Jean pierre et Gruca (2002), Cours de didactique du français langue étrangère, presses anniversaires de Grenoble,

propres outils d'analyse et les adaptés à la méthodologie
ou aux théories véhiculées par la méthode soumise à
. ⁽²¹⁾ l'examen

L'analyse et présentation du manuel de .2.3 (français (CONNEXIONS 1

Dans cette partie, nous ferons une analyse descriptive
détaillée de la méthode de français (CONNEXIONS1) et
ses caractéristiques, ses objectifs. Mais avant l'analyse du
contenu de cette méthode, nous ferons une présentation
détaillée de méthode en suivant les démarches précisées
. ⁽²²⁾ par Anne- Marie Thierry

Nous avons déjà défini la méthode comme(...) soit le
matériel d'enseignement qui peut se limiter à un seul outil
. ((manuel ou livre, cassette audio ou vidéo

L'enseignement d'une langue étrangère doit avoir un
objectif bien déterminé, un programme bien établi et un
. manuel bien adapté pour le conduire à son terme

(Présentation du manuel (CONNEXIONS 1 .2.4

:Fiche signalétique .2.4.1

Titre	Connexions niveau
-------	-------------------

21. Ibid. 258.

22. Thierry, Anne – Marie, Analyse de Méthode, 1987, français langue étrangère, utile pédagogique/
enseignement d français langue étrangère.

Auteurs	Régine Mérieux et Yves L'oiseau
Editeur	Didier
Date parution	2004

Descriptif du matériel didactique .2.4.2

Type des matériaux -

Matériels imprimés -

Un livre pour l'élève

Un cahier d'exercices

(Un guide pédagogique (livre de professeur

Matériels sonore -

Cassette collectives

CD collectives

CD audio

Matériels requis par l'utilisation de la méthode -

Magnétophone

Projecteur

Laboratoire

Public visé .2.5

Grandes-adolescents

Adultes

Type de méthode .2.6

Actionnelle) basée sur la tâche)

Type de langue privilégié .2.7

La langue standard de communication (écrite - orale)-
(familiale oral

Contenu iconographique .2.8

Illustrations (utilise illustrations par manier très claire -
(et exprès du besoin des leçons

images /photos -

Utilise des images réal en couleur (photographiques,
(cartes, tableaux, vignettes, photos

Structure du manuel de l'ensemble .2.9 **.pédagogique**

.Nombre de leçons -

Connexions 1 se compose de 12 unités regroupées en 4
module. Chaque unité est construite en 6 parties
,(communication et savoir-faire, oral

(Ecrit, grammaire et vocabulaire, phonétique, civilisations

tests, Autoévaluation, Préparation au DELF -

.Pages d'activités -

Détail d'une leçon (unité (1) Bonjour .2.10

- Des dialogues.
- Documents (présentation vivante et authentique de la langue).
- Partie productive (évaluation des 4 compétences)
- Activités.
- Quelques pages de vocabulaire et grammaire traditionnelle.
- Deux pages de civilisation.

.Durée et rythme d'apprentissage .2.11

Nº d'heures, années : 100 à 120

.Nº de séances par semaine : selon le niveau d'étudiants

Contenus linguistique .2.12

.Type(s) de langue -

.Français standard-

.Lexique -

unités lexicales par leçon 12

.Exercices de la langue-

Exercices structural-

Oral -

L'oral dans le niveau de connexion joue un rôle très important dans processus d'apprentissage de la langue française à partir des images ou illustrations muettes ou image de mise en situation ou document écrits, proposition de conversation à partir de document .divers

Ecrit -

- Exercices d'exploitation de document.
- Exercices de réemploi de vocabulaire et structure.
- Exercices à partir d'un modèle soit a partir d'indications plus larges.
- Exercices grammaticales.

.Phonétique -

- Exercice d'intonation (déclarative / interrogative).
- Exercice des sons.
- Exercice des élisions.
- Exercice sur la discrimination et la production correcte des phonèmes.

Grammaire -

Grammaire traditionnelle (articles, règles, données, pronoms...etc.) implicite après explicite c'est d'apprenant qui va découvrir les règles

.(Grammaire notionnelle (localiser, situer dans le temps

:Quelques exercices -

Ex. global dans chaque quatre fini unité

.(ex. d'autoévaluation du (module 4

ex de préparation au DELF 4

socioculturel .2.13

La méthode de connexions s'intéresse beaucoup à la présentation de la France soit dans le domaine de géographie ou soit la vie des français et leurs cultures et ses traditions et cette méthode met l'accent sur la .francophonie

Le manuel de connexions est un ensemble - pédagogique pour l'apprentissage de la langue français destinée aux grands adolescents et adultes, et aussi .comme une méthode universelle

Le niveau (1) contient de 12 unités ou quatre modules, chaque modules présente un objet général: parler de soi, échanger, agir dans l'espace, se situer dans le temps. De chacun de ces objectifs découlent d'autres objectifs et savoir - faire répondre aux besoins de la communication. Dans chaque unité on trouve un bilan et un test et dans chaque module, on trouve aussi une autoévaluation et une .préparation au DELF

Les dialogues .2.14

Chaque unité de ce niveau commence par un dialogue, des documents. Ils s'agissent d'une succession de petits dialogues et présentent différents situation de communication et mettent en scène les acquisitions lexicales, communicative, phonétiques, grammaticale, l'objectif de ces unités est une présentation vivante et authentique de la langue. Les progressions d'acquisitions .de ces

Les acquisitions introduites dans les dialogues sont-reprises, explicitées et élargies sous forme de listes vocabulaire et d'expressions organisées soit autour d'un thème, soit d'acte de parole, de la grammaire commence .bas à bas explicitées dans les dialogues

Phonétique .2.15

Dans chaque unité, on trouve l'espace de phonétique, exercices de production correcte des phonèmes, le phonème apparaît dans des environnements sonores avec des intonations, liaison. Les activités sont toujours courtes et très ciblées. D'après nous, il est vraiment important de donner de bonnes habitudes dès le début de l'apprentissage plutôt que de devoir corriger trop tard de graves défauts

Tableau de La phonétique

Dans le tableau suivant, nous allons présenter dans chaque chapitre

Titre du module	Titre des unités	Phonétique
:Module 1 Parler de soi	:Unité 1 Bonjour	L'intonation Les sons [a] [Wa] [[u
	:Unité 2 Rencontres	Le rythme [Les sons [i] [y
	:Unité 3 questions 100%	L'élision [Les sons [y] [u
:Module 2 Échanger	:Unité 4 Enquête	La liaison [Les sons [s] [z
	:Unité 5 Invitations	Les lettres finales [ʃ] [Les sons [ʒ
	:Unité 6 !À table	La cédille [Les sons [p] [b
:Module 3 Agir dans l'espace	:Unité 7 Rallye	? Aller ou allez [Les sons [b] [v
	:Unité 8 Chez moi	Les prononciations du [[e

		[Les sons [œ] [o
	:Unité 9 Les vacances	Les accents - aigu, grave, circonflexe
:Module 4 Se situer dans le temps	:Unité 10 Au jour le jour	[] [] Les sons
	:Unité 11 Roman	[Les sons [a] [ã
	:Unité 12 Je te retrouve	[] [Les sons [o

Acte de parole - L'oral .2.16

Cette méthode fait toujours l'objet d'une courte activité de compréhension. Faisant suite à cette activité de compréhension très globale, nous y trouvons des activités de compréhension plus détaillées du document. Le premier contact des apprenants avec le français est produit par l'écoute collectif des enregistrements et immédiatement après par la répétition de ce qu'ils ont écouté. Les apprenants sont capables de faire la lecture en haute voix après cette activité. Ce qui est, d'après nous, le but de toutes ces activités, c'est la production orale propre des dialogues. Après l'acquisition de cette partie de l'oral, nous pensons que les apprenants/enseignants peuvent produire un dialogue simple, une conversation banale

Tableau (1) de l'oral

Titre du module	Titre des unités	Oral
:Module 1 Parler de soi	:Unité 1 Bonjour	Les salutations
	:Unité 2 Rencontres	La présentation de soi-même
	:Unité 3 questions 100%	L'interrogation simple
:Module 2 Échanger	:Unité 4 Enquête	Demander de faire qqch
	:Unité 5 Invitations	Le rendez-vous
	:Unité 6 !À table	Les repas
:Module 3 Agir dans l'espace	:Unité 7 Rallye	Les directions
	:Unité 8 Chez moi	La description
	:Unité 9 Les vacances	Les lieux

:Module 4 Se situer dans le Temps	:Unité 10 Au jour le jour	L´enquête sur la lecture
	:Unité 11 Roman	La caractérisation
	:Unité 12 Je te retrouve	L´avenir

Les centres d'intérêts .2.17

Les centres d'intérêts selon Galisson R et Coste D (une organisation des activités autour d'un thème et un principe d'organisation et de regroupement des activités et de la matière à enseigner autour de thèmes susceptibles d'éveiller chez l'élève l'écho d'une expérience et de l'amener à rassembler les résultats de ses observations pour le préparer à l'acquisition de .⁽²³⁾(connaissances nouvelles

Nous trouvons que la méthode de (connexions¹) varie ses thèmes en respectant le niveau des étudiants qui sont à .ce moment en première année

La présentation de regroupement des activités comme -1 le souligne Galisson et Coste, est de faire connaissance, salutation, présenter quelqu'un. Etc. Le thème du premier module (parler de soi) présenter d'actes de parole parmi

23. Galisson R et Costé. D. Dictionnaire de didactique de la langue étrangère.1976.paris. Hachette

eux, se présenter, parler de soi, exprimer ses goûts,
.demander à quelqu'un

La deuxième module (Échanger) on trouve la -2
présentation, exprimer de la quantité, donner un avis
positif / négatif, propose-accepter / refuser une invitation,
.demander/ indiquer d'heures, indiquer la date

Ensuite nous trouvons que sous le thème de (Agir dans -3
l'espace) de troisième module, il y a des descriptions de
lieu / situer, exprimer la passions, et l'obligation,
donner un ordre, un conseil, il ya aussi des exprimer de
(.intensité (très, assez, peu, tellement .etc

Finalement, le thème de quatrième module qui est la -4
dernière (se situer dans le temps), est l'exprimer la cause,
décrire sa journée et les étapes d'une action expression
de l'accord/ désaccord, comparer, description d'une
.personne, exprimer des souhaits et parler de l'avenir

2.18. L'analyse de contenu de la méthode (connexions-1)

Avant tout nous avons déjà dit qu' il ne faut jamais oublier qu'un (manuel
ou ensemble pédagogique n'est qu'un outil mis à la disposition de
l'enseignant et des enseignants pour les aider, dans le contexte qui est le
leur, à (faire) acquérir la langue étrangère. D'évidences, ce n'est pas le
manuel qui enseigne et encore moins lui qui apprendre.)(²⁴)

Et D. Girard définit la bonne méthode comme étant (celle qui convient le
mieux au professeur et aux élèves en fonction des objectifs et des
conditions dans les quelles on se trouve). (²⁵) Nous allons parler des

24. Besse, H. (1998) method et pratique des manuels de langue, Didier, Paris.

25. DE vacchi, Gerard (1992). Aider les élèves à apprendre, Hachette, Paris.

contenu lexicaux des composantes grammaticales et du contenu civilisationnel, et le contenu oral.

2.19. Le contenu Grammatical

Le contenu grammatical se divise entre les deux niveaux de la méthode de connexion 1-2, il est impossible d'enseigner toute la grammaire de français dans un niveau, mais l'enseignement doit permettre une bonne maîtrise des règles de la langue pour pouvoir comprendre la structure de cette langue. La présentation de la grammaire dans connexion (1) est d'une façon progressive

La visée grammaticale dans la première unité de niveau (1) de connexions est d'avoir une connaissance sur les genres, les nombres, l'alphabet, les pronoms.

Dans la deuxième unité, la grammaire enseigne les articles définis et pronoms, interrogations conjugaison des verbes, les adjectives nationalités.

Dans la troisième unité la visée grammatical enseigne, les adjectifs possessifs, les articles partitifs, la négation, la conjugaison des verbes en, er.

Dans l'unité quatre, les espèces grammaticaux présents sont le futur proche, les articles définit, indéfini, les indicateur de temps, les mangues du pluriel des noms, le passé composé, conjugaison des verbes.

L'unité 5 de livre, la grammaire suit au passé, l'interrogation, les pronoms, la conjugaison complète des verbes en – er.

On trouve dans la 6ème unité, les pronoms compléments direct, la négation, les articles partitifs, le pronom de quantité.

La visée grammatical dans la 7eme unité est les présentations de lieu, les articles contractes, l'impératif.

Dans la 8ème unité, les relatifs, les adjectifs possessifs, le passé composé, les pronoms compléments indirect.

La 9ème unité se compose de, les adjectifs démonstratifs, les pronoms compléments, les pronoms (en) et (y).

Les dernières unités de ce niveau (10, 11, 12), le contenu grammatical ne se diffère pas des autres. Il y a des interrogation, les verbes pronominaux, le passé composé, le cas de verbes avec être ou avoir, les indicateurs de temps, le futur simple, le subjonctif présente.

Nous pouvons dire que la présentation de la grammaire dans le manuel de (connexion) est d'une façon progressive, facile et efficace. C'est une présentation qui assure l'utilisation de chaque structure grammaticale reposée dans une leçon à l'aide des actes des paroles et du lexique donné.

2.20. Le contenu lexical

Le lexique est un élément très important dans l'opération d'apprentissage d'une langue étrangère, une connaissance très étendue du lexique facilite la compréhension et l'acquisition de la compétence (écrit et oral).

Dans le niveau de connexion 1, les parties de vocabulaire et communication et savoir – faire, acte de parole s'occupe des places importants dans la structure d'ensemble et puis l'accent mis sur les quatre compétences de langue expressions\ compréhensions (écrit, oral, écouter,) et les différentes façons de les acquérir. Il faut que les lexiques soient choisis selon des critères pertinents, (situation, fréquence, disponibilité....)

Le manuel de connexion (1) se divise en 12 unités principales que chaque module composé de 3 unités. Nous pouvons dire que chaque unité propose de différents actes de parole, lesquels s'accordent directement avec le lexique dans une relation de simultanée.

Dans la première unité de la première module la présentation de lexique est les chiffres, les nationalités les gêner et les pays. C'est commencement du facile au difficile au début de l'apprentissage d'une langue. Cette présentation est la progression de la base vers les finalités.

La deuxième unité qui suit. Le lexique présente est sur la présentation de soi même, ou quelqu'un, et suite les mêmes leçons de première unité (salutation, les nationalités, les pays en Europe) cette progression est totalement visible.

Le 3ème unité de module de parle de soi, ne prend pas un autre niveau des les premières unités. Le lexique présenté est sur les professions, les loisirs, les goûts, les sports, les chiffres, ...).

En résumant. Le lexique de module de parler de soi (la première) est la base qu'un apprenant de langue étrangère a besoin au début de l'apprentissage et les actes de parole proposés dans cette module ont comme but de faire connaissance de saluer et se présenter...) c'est exactement ce que l'apprenant a besoin de savoir ou d'apprendre au début de l'apprentissage. Ces actes de parole sont insérés dans des dialogues proposés et divisées en parties.

Deuxième modules de ce niveau se compose de trois unités, (4, 5, 6) concernent les thèmes qui ne sont pas variés, ils présentent les mêmes sujets, dans la quatrième unité, le lexique donnée est du même visé que les actes de parole comme nous l'avons dit qu'il est de présenter quelqu'un, quelque chose, demander quelque chose, inviter quelqu'un, les professions, les mois, l'emploi du temps.

Dans les 5ème unité le lexique sur l'invitation, proposer, accepter, refuser. La sixième unité n'est pas différent des unités passées, ses

lexiques sont exprimer mais, les repas, préférences, le marché, les vocabulaires de ce module accord les actes de paroles donnés quelque fois le lexique est varie. Selon les situations proposées dans chaque leçon jusqu'à la fin de l'unité.

Le quatrième module (7, 8,9) présente le lexiques par façon progressivement de bas et profonde la connaissance des apprenants et la 7ème unité se compose de lexique, situation et s'orienter, demander des directions, loisir). Dans 8ème unité le thème d'habitation dont le lexique sont les bâtiments (décrire la maison, les couleurs, donner des ordres et des conseils). 9 ème unité se compose de actes de parole et lexique de deux unités passée et les vocabulaires accord les actes donnés de localiser, tourisme, Décrire un lieu, ces actes de parole de ce module sont insères dans des dialogues proposes et les vocabulaires utilisables.

Le dernier module NO4 dans le livre, le lexique donné est plus spécialisé que dans les autres. La 10ème unité se compose de lexique, les tâches de la vie quotidienne. Et dans 11ème unité lexique accorde le caractère se justifier, exprimer, les voyages, le tourisme, description des objets avec les actes de parole: Décrire personne, exprimer des sentiments.

La 12 éme unité et la dernière ne prend pas un autre niveau elles content la stratégie des autre unités les lexiques sont un lexique de basse et progressive du (facile au difficile) est exactement ce que l'apprenant a besoin de connaître ce sont des lexiques, les exprimer des souhaits, chanson, sentiment, caractériser des personnes les tâches de la vie quotidienne.

A La fin, pour résumer l'organisation du lexique dans la méthode de (connexion niveau 1) cette méthode se divise en 4 module de trois unités (12 unités) le lexique se varie d'une unité à l'autre dont thèmes et les thèmes et les actes de parole se développent aussi. Nous pouvons dire que l'enchaînement de lexique commence de facile au difficile et le vocabulaire de cette méthode est utilisable dans tous les jours.

Dans autre côté, la méthode ne peut pas présenter tout le lexique de la langue, mais elle essaie de donner le maximum possible de vocabulaire en mettant l'étudiant dans l'acte de parole convenable et en lui donnant les situations variées pour communiquer.

2.21. Le contenu civilisationnel

La culture française fait partie intégrante de la langue française, par les dialogues et de nombreux éléments culturels implicites et présentation

des leçons liée explicitement par les civilisations française. Ces éléments font surtout référence au mode de vie de locuteurs natifs de la langue française et ne se réfèrent donc pas uniquement à la littérature.

La civilisation et la culture dans la méthode de connexions (1) présentés des repères géographique et politique. Dans le premier module, on trouve des présentations de la géographie de la France, la France en Europe, la télévision.

Dans la deuxième module il y a une présentation des fêtes en France, les sorties des France, les repas français.

La fonction des situations nationales et locales, théâtre, cinéma, chanson de France font partie de la civilisation de la troisième modules.

La culture présentée dans le dernier module, parle de français et la lecture, francophonie, la vie de français dans 50 ans.

L'utilisation de la langue par un étranger demande une compétence à la fois linguistique et culturelle. Ainsi, il est impossible d'accéder au sens en français sans comprendre les éléments culturels présenté dans la langue.

Ce sont en réalité des héritages sociolinguistique et linguistique à la fois. La manière de saluer, de s'excuser fait à la fois de l'identité de la langue de public qui la parle.

En résumant, nous pouvons dire que tout apprentissage d'une langue étrangère comprend une dimension culturelle. Quand on parle de la culture présentée dans le 1er livre de connexion on peut dire que la dimension culturelle est présentée dans cette méthode sous forme explicite les leçons de civilisation ou sous forme implicite dans les dialogues et les activités d'un peu facile et claire à faire apprendre la compétence socioculturelle par les apprenants qui sont des débutants.

La civilisation vise à améliorer chez les apprenants cette compétence culturelle en accédant à la communication et en maîtrisant la langue. Cette communication facilite également la maîtrise des implicites dans cette langue qui est la langue française.

2.22. Les caractéristiques de la méthode de (connexions-1)

Il existe une grande quantité de nouvelles méthodes de français, une nombreuse présentation des manuels français à notre époque actuelle du début du XXI siècle. C'est une raison pourquoi un enseignant se trouve en face des applications des parties déjà publiées. Nous trouvons que dans chaque unité il ya a un dialogue et des documents, aussi il ya des pages pour la grammaire, oral, écrit, vocabulaire, phonétique, civilisation, cette présentation d'organisation favorise la mémorisation et facilite l'apprentissage des étudiants.

Ses caractéristiques; mise en œuvre du travail réaliste, des documents sonores et écrits variés et une durée d'apprentissage modulable.

La conception du (connexions-1) sur la simplicité de la progression de l'apprentissage en proposant systématiquement sur des reprises avec une progression.

En ce qui concerne les aspects socioculturels, il s'agit d'un reportage de civilisation reprenant des images de France, avec un commentaire linguistique adaptée au niveau des apprenants.

Connexions-1 prépare un niveau A1, au cadre européen commun de référence pour les langues, ce niveau 100-120 heures de formation.

2.23. Les objectifs du manuel de (connexions-1)

La méthode conçue pour un public de grand –adolescents et d'adultes, ses objectifs sont de rendre les apprenants capables d'accomplir des tâches, dans les domaines variés de la vie sociale. Grâce à l'acquisition de savoir faire, communicatif, linguistique, et culturels, ainsi que par la mise en place de stratégies d'apprentissage. Ses objectifs rendent les apprenants capables d'accomplir des tâches dans les domaines.

2.24. Cadre européen commun de référence pour les langues

Les objectifs et les contenus de connexions ont été définis dans les plus grands respects des buts définis dans le Cadre européen commun de

référence pour les langues (Éditions Didier, 2001). L'approche retenue est également en total adéquation avec ses préconisations : travail sur tâche, évaluation formative, autoévaluation, ouverture à la pluralité des langues et des cultures. À l'issue du niveau 1, les apprenants devraient avoir acquis les compétences du niveau A1 et partiellement du A2 du Cadre européen commun de référence pour les langues

3.1. Le contenu oral dans le (connexions-1)

L'oral implique un travail sur les sons, le rythme, l'intonation et il s'agit de travailler avec les apprenants de peu à peu. Après une phase de perception active, les apprenants vont retenir et approprier les acquisitions fonctionnelles et linguistiques faites préalablement dans des dialogues entendus, expliqués et compris. Ils ne vont pas seulement recevoir des informations mais en produire et en recevoir des autres dans une situation de face à face.

Nous pouvons dire que l'objectif de (connexions-1) est arriver à une communication efficace qui implique une adaptation des formes linguistiques à la situation de communication et à l'intention de communication (fonction langagière).

Dans l'approche communicative, la langue étant conçue comme un instrument de communication ou d'interaction social. Les quatre habiletés ont pu être développées puisque tout dépendait des besoins langagiers des apprenants. D'après cette approche, l'apprentissage était un processus beaucoup plus créatif, ou actif, qui se déroulait à l'intérieur de l'individu et qui était susceptible d'être influencé par cet individu. Le résultat dépendait du type d'information présenté à l'apprenant et de la manière dont il allait traiter cette information.

La notion de l'apprentissage centré sur l'apprenant, qui avait donc un rôle actif et beaucoup d'initiative comme les interactions en équipe.

Les exercices proposés ont mis l'accent sur la créativité et l'initiative de l'apprenant plutôt que la répétition et l'imitation. Ils sont donc d'exercices de communication réelle ou simulée. Il ne suffisait pas de connaître la grammaire pour communiquer en langue étrangère car il fallait aussi en connaître les règles d'emploi.

Dans les pages précédentes, nous avons montré l'objectif principal de la méthode de (connexions) qui est pour donner aux étudiants une compétence communicative orale. Le rôle de l'enseignant est d'animer et

de se concentrer sur l'apprenant. Le contenu selon l'approche communicative doit être:-

- la systématisation des acquis fournit une progression rigoureuse selon les besoins des apprenants.
- Les moyens auxiliés sont de types de supports pédagogiques et de types de supports authentiques écrits, oraux et audio visuels, Ils sont de types de dialogues aussi. Les idéologies sont relatives à la linguistique à La pragmatique, la psychopédagogique et la psychologie cognitive.
- la conceptualisation des points de grammaire suivie de la formulation du fonctionnement par l'enseignant.

Module-1

Unité	Page	No, d'exercice	Document	Compétence de communication	Type de document
1	9	1-b, 2,3,	(les dialogues) bonjour	Écrite + oral	Authentique
	10	4	Saluer	Écrite + oral	Authentique

	11	7-a, 7-b	Saluer	Écrite+oral	Authentique
	12	11	S'excuser	Écrite	Fabriqué
2	19	3	Rencontre	Écrite	Authentique
	20	4	Les nationalités	Écrite	Fabriqué
	21	6-b	Les nationalités	Écrite + oral	Authentique
	22	10	Se présenter	Écrite+ oral	Fabriqué
	23	11-a	Se présenter	Oral	Authentique
	23	11-b	Se présenter	Écrite	Authentique
	23	12	Se présenter	Écrite	Authentique
	24	13	Demander	Écrite	Authentique
	26	16	La France en Europe	Écrite + oral	Fabriqué
	26	16-b	La France en Europe	Écrite	Fabriqué
3	29	2-a ,2-b	100% questions	Écrite	Authentique
	30	4	Exprimer la possession	Écrite	Authentique
	31	10	Exprimer la possession	Écrite	Fabriqué
	33	14	Exprimer la possession	Écrite + oral	Fabriqué
	35	20	Message	Écrite	Fabriqué

Le pourcentage du contenu destiné au travail de la compétence de l'écrit et de l'oral dans le première module est assez équilibré, comparé aux autres compétences 40%, nous remarquons aussi que les types de documents sont variables entre authentiques et fabriqués.

Module - 2

Unité	Page	No, d'exercice	Document	Compétence de communication	Type de document
4	44	3-a	Enquête	Écrite	Fabriqué
	45	5	Demander à qlqun de faire qlq chose	Oral	Fabriqué
	45	8	Demander à qlqun de faire qlq chose	Écrite + oral	Fabriqué
	45	9	Demander à qlqun de faire qlq chose	Oral	Fabriqué
	46	10	Demander à qlqun de faire qlq chose	Écrite	Fabriqué
	48	13	Message électronique	Oral	Authentique
	48	14	Message électronique	Écrite	Authentique
	48	16	Lettre	Écrite	Authentique
	50	21	Les fêtes en France	Écrite	Authentique
5	57	17	Inviter/refuser et accepter	Écrite	Fabriqué
	57	18	Inviter/refuser et accepter	Écrite + oral	Fabriqué
	58	19	Message électronique	Oral	Authentique
	58	20	Message électronique	Écrite	Authentique
	60	24-a-b	Les sorties des français	Écrite	Authentique

6	63	2	Texte (à table)	Oral	Authentique
	64	6	Texte (à table)	Écrite+ oral	Authentique
	65	7	Texte (à	Écrite +	Fabriqué

			table)	oral	
	64	8	Exprimer un avis	Écrite + oral	Fabriqué
	65	10	Exprimer un avis	Écrite +oral	Fabriqué
	66	11, 12 ,13	Exprimer la quantité	Écrite	Fabriqué
	70	23	Au café	Oral	Fabriqué
	70	25	Au café	Écrite + oral	Fabriqué

Le deuxième module continue dans la même orientation que le premier module consistant à mettre sur pieds des bases des compétences de l'écrit et de l'oral qui représentent 35,8%, Les exercices destinés au renforcement de ces compétences sont variés entre authentiques et fabriqués.

Module-3

Unité	Page	No, d'exercice	Document	Compétence	Type de document
	77	1	Se situer s'orienter	Écrite	Authentique
	79	4	Se situer s'orienter	Écrite	Authentique
7	81	13	Demander/ indiquer une direction	Écrite	Fabriqué
	81	14-a	Demander/ indiquer une direction	Écrite	Fabriqué
8	89	11	Exprimer la possession	Écrite	Fabriqué
	90	14	Donner un ordre	Écrite	Fabriqué
	90	15	Donner un ordre	Écrite	Fabriqué
	92	19	Message	Oral	Authentique

			électronique		
	94	25	Tri sélectif et recyclage	Écrite	Authentique
9	100	11	Décrire nu lieu	Écrite	Fabriqué
	100	12	Décrire nu lieu	Écrite	Fabriqué
	101	13-a	A paris. En chine	Oral	Authentique
	103	22	Message électronique	Écrite +oral	Authentique
	104	24	Les vacances	Écrite	Fabriqué
	104	25	Les vacances	Écrite	Fabriqué

La troisième module s'intéresse à la partie partant sur la grammaire et sur la compétence de l'écoute, Nous constatons que les parts de la écrit et de l'oral dans ce module sont insuffisants car ils représentent seulement 22,6% et la plupart des exercices est en effet authentique.

Module – 4

Unité	Page	No, d'exercice	Document	Compétence de communication	Type de document
10	111	2	Un jour, en hiver	Écrite	Fabriqué
	113	8	Se lever, s'habiller	Écrite	Authentique
	112	9	Se lever, s'habiller	Écrite	Authentique
	112	10	Se lever, s'habiller	Écrite	Authentique
	113	11	Les registres de langue	Écrite	Fabriqué
	118	22-a ,22-b	Les Français et la lecture	Écrite + oral	Authentique
	118	23	Les français et la lecture	Écrite + oral	Authentique
11	121	2	Roman	Écrite+ oral	Fabriqué
	127	21	Décrire une personne	Écrite + oral	Fabriqué
	128	23	La francophonie	Écrite + oral	Authentique
12	133	7	Je tr retrouverai	Écrite +oral	Authentique
	132	9	Parler de l'avenir	Écrite + oral	Fabriqué
	134	13-a	Quelles tempes fait-il	Écrite	Fabriqué
	134	13-b	Quelles tempes fait-il	Oral	Fabriqué
	136	16	Message électronique	Oral	Authentique
	137	19	Décrire	Écrite + oral	Fabriqué
	137	20-b	Temps	Écrite + oral	Fabriqué
	138	22	Notre vie dans 50 ans	Oral	Authentique
	138	23	Notre vie dans 50 ans	Écrite + oral	Authentique

Le pourcentage du contenu qui vise le travail sur la compétence de l'écrit et de l'oral est insuffisant car il représente 28,2 %, mais tous les

exercices et les leçons tournent autour des soucis de développer les compétences de l'écrit et de l'oral.

3.2. Les exercices d'autoévaluation et de cadre européen

Après chaque module, les apprenants peuvent tester immédiatement leurs connaissances par des activités courtes et assez

ciblées. Il y a des pages de préparation au DELF après chaque module. Des activités orales et écrites permettent aux apprenants de s'initier aux épreuves de l'unité A1 du DELF 1^{er} degré.

3.3. conclusion

A travers l'analyse et évaluation de contenu oral nous avons effectué.... nous sommes arrivés à un résultat claire et vrai. Un résultat qui affirme que le manuel de connexions 1, rend compte à la compétence de la compréhension orale et écrite, mais dépende pour les développer par la compétence de l'écoute.

La méthode utilisée pour l'enseignement de la langue française (connexions 1) et les activités proposées présentées à travers, elle, le résultat approuvaient cette méthode est très efficace pour l'acquisition de la compétence communicative orale. Parce que les pourcentages de chaque module que nous avons obtenus de l'analyse de contenu oral était meilleure que les autres compétences.

Ce résultat confirme les problèmes de l'expression orale chez les étudiants et (les diplômés) de la langue française au Soudan, retour des autres raisons n'étais pas le manuel seulement, par exemples, le manque de confiance en soi chez les étudiants (divergence culturels), les méthodes ou (manuel) d'apprentissages de la langue française faite en France. L'enseignement du français comme toutes les opérations d'apprentissage, affronte beaucoup de problèmes, cela est dû à la situation économique du pays, dans toutes les universités, nous trouvons que le manque de moyens est un obstacle qui empêche d'avoir une bonne compétence communicative.

Conclusion général

Nous nous rappelons notre sujet **Analyse et évaluation du contenu de l'oral de méthode de français (connexions 1)**. Notre mémoire s'inscrit dans une problématique assez vaste, c'est-à-dire les problèmes de l'oral en général et en particulier le contenu de méthode consacré à l'acquisition de la compétence de l'oral.

– Notre objectif dans cette recherche, il faut le rappeler, était, tout d'abord de vérifier notre hypothèse postulant que les apprenants et les diplômés soudanais auraient des problèmes au niveau de la compétence de communication oral qui reflète de la compétence écrite. Ensuite cet objectif consiste à décrire et à analyser les contenus de l'oral dans la méthode de connexions 1, tenter et repérer les points faibles et les points forts à partir des grilles d'analyse, proposer des suggestions en vue de l'amélioration qui soient convenables en contexte dans lequel la méthode est utilisée.

Nous avons utilisé la méthodologie analytique et descriptive pour concerne l'échantillon choisit. Nous avons commencé par le programme de la faculté des langues, son objectif, les matières à enseigner et le nombre d'heures qui visent à la compétence de l'oral.

Notre recherche commence par les langues au Soudan et la langue française au Soudan les objectifs de l'enseignement du français, le français au niveau supérieur et les écoles secondaires et L'enseignement du français à l'université du Soudan a la faculté de pédagogie et à la faculté des langues et les objectifs de son programme de l'enseignement, et nous avons parlé aussi de Langue et communication et Les types de la communication orale, Quelques définitions, le méthodologie et la méthode, Les avantages et les inconvénients d'un manuel, et nous avons parlé de L'approche communicative.

Nous avons effectué une analyse détaillée de la méthode enseignée (connexions 1) la base d'enseignement à l'université dans la première et la deuxième année. Cette analyse est effectuée en vue de décrire les caractéristiques et, les spécificités de cette méthode, son organisation, les activités présentées et les compétences ciblées à travers chaque exercice.

Les résultats obtenus et les recommandations à la fin de cette recherche est destinée, premièrement, à la faculté des langues, d'enrichir la bibliothèque de la faculté et de créer le club des langues, utiliser des

supports multimédias. Et le fait théâtral et les cours des conversations... etc.

Enfin, dans ce travail, nous n'avons vu quelques indicateurs de réussite à l'oral et en compréhension et en expression orales, alors vu l'importance de ce thème, nous estimons l'avoir cerné et étudié d'une manière rationnelle et nous espérons ouvrir la voie à d'autres recherches qui viendront le compléter ou approfondir.

- Résultat fondamental que nous avons trouvé, le manuel de connexions-1, est très efficace pour acquisition de la compétence communicative orale. Parce que les pourcentages général 17 % que nous avons obtenus de l'analyse de contenu oral était meilleur que les autres compétences.

- Nous suggestions pour bien améliorer le niveau des étudiants assurer la progression de cette compétence est :

- prévoir une progression pour l'oral pour développer des compétences de compréhension et production de messages oraux.

- Utiliser un niveau de la langue adapté au niveau de ses élèves.

- Donner aux étudiants la chance de se préparer.

- Donner aux étudiants un travail complémentaire comme une part de la discussion.

- utiliser des supports multimédias.

- Diviser les activités de la discussion (puzzle, sujet conversationnels, débat)

- Proposer des plans et des leçons selon les besoins des étudiants.

- Bien créer des situations de communication qui viennent de la vie quotidienne pour motiver les étudiants à parler dans des situations authentiques.

- favoriser l'écoute des (chansons, débat, missions a la radio actualité

- fonder le club de français parce qu'il aide à surmonter les obstacles, comme la timidité et la peur.

- Essayer de varier la situation de communication en vue d'avoir un (bagage) linguistique.
- faire des activités du théâtre, des jeux de rôle et des conversations.

Bibliographie

- 1- ABDALGADIR Hafiza, (1984) *La formation des professeurs soudanais enseignants le français au Soudan: analyse et perspective, mémoire de maitrise. université de Khartoum*
- 2- BESSE, H. (1985), *Méthode et pratique des manuels de langue, Didier, Paris.*
- 3- BOGARDES, Paul (1991), *Aptitude et affectivité: dans l'apprentissage des langues étrangères, Hatier/ Didier, Paris.*
- 4- BAVARD, E, (1991) *L'approche communicative, théories et pratiques, Paris, CLE international coll. DEL,*
- 5- CLAUDE Germain, (1993) *Evaluation d l'enseignement des langues 500 ans D'Histoire, Paris*
- 6- COQ, Jean pierre et Gruca (2002), *Cours de didactique du français langue étrangère, presses anniversaires de Grenoble.*
- 7- COURTILLON, Janine (1995), «*L'unité didactique, Méthode et méthodologies*» *in le français dans le monde, numéro spécial,*
- 8- Document écrit, (1970) *Bureau Pédagogique du ministère de l'éducation national*
- 9- DEVACCHI, Gerard (1992). *Aider les élèves à apprendre, Hachette, Paris.*
- 10- FRANCIS Vanoge, (1998) *Expression communication, Paris Acolin*
- 11- GALISSON, R et Costé. D. (1976) *Dictionnaire de didactique de la langue étrangère. paris. Hachette*
- 12- Gruca et Jean – pierre (2000), *Cours de didactique du français, presses universitaires de Grenoble.*
- 13- THIERRY, Anne – Marie, *Analyse de Méthode, 1987, Français langue étrangère, utile pédagogique/ enseignement d français langue étrangère.*

Sitographie:

- 1- <http://aubuvm.edu.nunnathengclt.htm>.

Table des matières

.Dédicace.....	I
Remerciements.....	II
مستخلص البحث III.....	
Abstract.....	IV

Premier chapitre

Introduction.....	4
Langues au Soudan.....	4 .1.1
1.2. La langue française au Soudan.....	6
CCF) centre culture français.....	6) .1.3
L'enseignement du français à l'université du Soudan.....	7 .1.4
Les objectifs du programme sont.....	7 .1.5
Langue et communication.....	8 .1.6
Les types de la communication orale.....	10 .1.7
Quelques définitions des termes.....	12 .1.8
la méthode et ses acceptions.....	12 .1.9
La méthodologie1.10
13	
Le terme (méthode).....	.1.11
13	
Les Manuels.....	13 .1.12
Les avantages et les inconvénients d'un manuel.....	14 .1.13
Qu'est ce qu'un bon manuel ?.....	15 .1.14
Comment doit-on choisir le manuel ?.....	15 .1.15
Organisations des manuels.....	16 .1.16

L'approche communicative.....	17.1.17
Conception de la langue.....	18 .1.18
Les principes de l'approche communicative.....	19 .1.19
L'enseignement de la compétence communicative.....	21 .1.20
Travailler sur le discours.....	21 .1.21
Privilégier le sens.....	21 .1.22
L'enseignement de la langue dans sa dimension sociale.....	22 .1.23
Les objectifs de l'approche communicative.....	22 .1.24
Nature de la culture.....	24 .1.25
Conclusion du chapitre.....	24 .1.26

Deuxième chapitre

les caractéristiques des grilles d'analyse des manuels.....	25 .2.1
La grille d'Anne-Marie Thierry 1987.....	25 .2.2
2.3. L'analyse et présentation du manuel de français (CONNEXIONS 1)..	26
2.4. 2.4. Présentation du manuel (CONNEXIONS 1).....	27
Fiche signalétique.....	27 2.4.1
Descriptif du matériel didactique.....	27 2.4.2
Public visé.....	27 .2.5
type de méthode.....	28 .2.6
type de langue privilégiée.....	28 .2.7
contenue iconographique.....	28 .2.8
Structure du manuel de l'ensemble pédagogique.....	28 .2.9

Détail d'une leçon (unité (1) Bonjour.....	28	.2.10
Durée et rythme d'apprentissage.....	29	.2.11
contenus linguistique.....	29	.2.12
socioculturel.....	30	.2.13
Les dialogues.....	31	.2.14
Phonétique.....	32	.2.15
Acte de parole - L'oral.....	34	.2.16
Les centres d'intérêts.....	35	.2.17
L'analyse de contenu de la méthode (connexions-1).....	36	.2.18
Le contenu Grammatical.....	37	.2.19
Le contenu lexical.....	39	.2.20
Le contenu civilisationnel.....	42	.2.21
Las caractéristiques de la méthode de (connexions-1).....	44	.2.22
Les objectifs du manuel de (connexions-1).....	45	.2.23
Cadre européen commun de référence pour les langues.....	45	.2.24

Troisième chapitre

le contenu oral dans le (connexions-1).....	46	.3.1
Les exercices d'autoévaluation et de cadre européen.....	54	.3.2
Résultats obtenus.....	55	.3.3
Conclusion générale.....	57	
La bibliographie.....	59	
Table des matières.....	60	

